

Decor Point

PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA

Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

ANNO XXXVII - N. 16

Esce il 15 e 30 di ogni mese

PORTOFERRAIO 15 SETTEMBRE 1984

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

In nome della civiltà dei consumi

Numerose lamentele sono pervenute al nostro giornale da parte degli utenti del servizio radiotelevisivo che non godono di una ricezione adeguata al canone piuttosto salato che pagano. In quasi tutto il vecchio centro abitato di Portoferraio e in particolare nelle zone a ridosso delle fortificazioni medievali, da via della Regina, a via Palchetti, a via del Carmine, a via Guerrazzi, non si riescono a vedere i tre canali della T.V. nazionale. Solo in questi giorni tecnici della R.A.I. hanno provveduto ad innalzare sul più alto baluardo del Forte Falcone un traliccio metallico di notevoli dimensioni che - almeno così sembra - dovrebbe risolvere il problema della ricezione nel centro storico. Non c'è che dire: la civiltà, il progresso hanno le loro esigenze. Tutti si rendono conto che una attrezzatura del genere visibile a Km. di distanza, issata sopra un complesso di fortificazioni cinquecentesche di interesse storico-artistico, non fa un bel vedere. Anzi il contrasto è stridente se si considera la vetustà dell'opera architettonica e la modernità del traliccio metallico con in cima le sofisticate attrezzature in grado di captare le immagini da altri ripetitori e di trasmetterle alla selva delle antenne televisive che gremiscono i tetti del vecchio centro abitato. Non siamo contrari all'operazione antenna sulle fortificazioni, giacché sembra che questa sia l'unica soluzione possibile per accontentare tanta gente - specialmente gli anziani - che dedicano alla T.V. gran parte della giornata. Solo non possiamo fare a meno di notare che - in nome del progresso e della civiltà - piano piano l'aspetto del paese - una volta così caratteristico - si va completamente trasformando. Si cominciò l'indomani della prima guerra mondiale con la copertura del fosso del Ponticello e la distruzione della porta con gli stemmi medicei in marmo che la fregiavano, andati a finire tra il materiale di riempimento del fosso; in tempi più recenti si è aperto un altro fornace per le macchine accanto a quello già esistente per i pedoni a Porta a Terra; anche allora ci fu una lunga polemica nella quale le esigenze del traffico, e quindi del progresso, finirono per avere la prevalenza. Ora da un giorno all'altro - senza che nessuno ne sappia niente - si vede drizzato questo mastodontico traliccio sulle fortificazioni; di questo pas-

so non si sa dove si andrà a finire. Eppure ci sono, specialmente in Toscana, paesi che hanno gelosamente conservato la loro identità originaria, che attraverso i secoli non hanno per nulla cambiato la loro fisionomia, paesi medievali che proprio per la loro peculiarità hanno fatto fortuna col turismo. Da noi vige un altro sistema: anziché conservare si cerca di distruggere, di contaminare, di imbastardire, in nome del progresso e della civiltà dei consumi.

A. P.

La sesta rassegna dei vini elbani

Le sei rassegne dei vini elbani che si sono succedute nel parco de "Le Ghiaie" dal 1979 ad oggi, hanno veramente raggiunto il fine che con la manifestazione si intendeva conseguire? Il discorso è tutt'altro che univoco. La parte folcloristica coinvolge un po' tutti: i giovani che amano quell'allegria un po' caotica di cui tutti nutrimmo i nostri vent'anni; i maturi che adorano i valzerini che il povero ed eccezionale Spadaro idealizzava ballati sull'aria, nei freschi tramonti. Per questa parte il successo è sempre scontato.

E quale è il fine vero che gli enti organizzatori, prima fra tutti la Camera di Commercio, si prefiggono? Valorizzare la produzione locale più genuina e porsi contro la diffusione indiscriminata di espedienti commerciali. Se operare in questo settore diventa sempre più faticoso e richiede un costante impegno, la rassegna mette tuttavia in evidenza le aziende e gli agricoltori ("rinasti veramente in pochi" - dicono i funzionari della Camera di Commercio) che vanno giustamente fieri dell'onestà e della coscienza con cui, anche fra le indesiderabili difficoltà geografiche, si dedicano al vino senza pratiche e senza artifici, cioè senza altrazioni e modificazioni dei fenomeni ambientali e naturali.

In altri tempi, quando il principio del "distinguer" annullava il solo pensiero dell'eccessivo profitto e dell'abusivismo, questo sarebbe bastato. Non c'era agricoltore, allora, che non sognasse di presentare un vino ricco soltanto del uccello delle viti da lui seguito per un anno con una passione con cui si erano i propri ragazzi.

Idiscorso ci porterebbe molto lontano. Diciamo

Premio Letterario R. Brignetti

LA ROSA DEI CANDIDATI

Il 29 settembre verrà ufficialmente proclamato il vincitore del XII Premio Letterario Isola d'Elba - "Raffaello Brignetti" nel corso di una pubblica cerimonia che si terrà a Marciana Marina. Com'è noto, il Premio, dopo undici anni di interruzione, è ripreso quest'anno per interessamento di un Comitato che ha ritenuto doveroso onorare la memoria di R. Brignetti intitolando a suo nome il Premio Letterario che già in passato, gestito dall'E.V.E., ebbe così lusinghieri apprezzamenti. L'iniziativa del Comitato è stata accolta con immediato fa-

vore, sia dai membri della giuria del vecchio Premio che sono stati in parte riconfermati, sia dai nuovi membri tra i quali figurano nomi di grande prestigio nella critica letteraria contemporanea; anche gli Enti pubblici invitati a contribuire per la ripresa del Premio, hanno risposto positivamente. Altrettanto può dirsi della partecipazione di circa ottanta concorrenti che può ritenersi più che soddisfacente dopo una così lunga interruzione. La rosa degli undici volumi selezionati dalla Giuria, che si è riunita il 1.º settembre nella sala dei convegni dell'Hotel Airone recentemente inaugurato, è abbastanza indicativa per rendersi conto della notorietà delle Case Editrici e degli autori di fama europea che hanno partecipato al Premio. Tutto fa quindi prevedere che la Giuria quasi completamente rinnovata, nella quale figurano quattro autorevoli elbani, saprà designare come vincitore un autore

di risonanza internazionale la cui opera contribuisca a rilanciare il Premio in campo europeo, e risponda oltre che alle esigenze della dignità letteraria, anche agli scopi di promozione propagandistica auspicata dagli Enti finanziatori del Premio.

Queste le opere selezionate:

Thomas Bernhard - La cantina (Ed. Adelphi);
Neuro Bonifazi - Il contagio (Ed. Lampugnani);
Kasimiers Brandys - Mesi (Edit. E/O);
Mircea Eliade - Nozze in cielo (Edit. lacka Book);
Grazia Livi - Da una stanza all'altra (Garzanti Edit.);
Claudio Marabini - Malù (Edit. Mondadori);
Giuseppe Pontiggia - Il giardino delle esperidi (Edit. Adelphi);
Neri Pozza - Vita di Antonio il Santo di Padova (Longanesi);
Jannis Bitsos - L'albero della prigione e le donne (Ed. Lalli);
Dante Troisi - La finta notte (Edit. Rusconi);
Christa Wolf - Cassandra (Edit. E/O).

La Giuria è composta da Giovanni Macchia (Presidente), Geno Pampaloni e Giorgio Varani (Vice Presidenti), Gaspere Barbiellini Amidei, Alfredo Cattabiani, Stelio Celebrini, Rodolfo Doni, Emerico Giachery, Carlo Laurenzi, Luciano Luisi, Giorgio Luti, Ferruccio Masini, Vittorio Vettori.

Il giorno dopo domenica 23 settembre, il Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba, terrà nella sala consiliare del Comune di Portoferraio alle ore 10 l'assemblea ordinaria con il seguente ordine del giorno: Relazione del Presidente, Bilancio consuntivo 1983 '84 e preventivo 1984 '85, rinnovo cariche sociali per scadenza triennale, Rivista Italiana di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba, presentazione delle seguenti opere di argomento elbano: Abitati dell'Elba di Rino Manetti, relatore prof. Giuseppe M. Battaglini; Marciana Marina nascita, vita e vicende, relatore prof. Emilio Cristiani.

ATTIVITA' CENTRO STUDI NAPOLEONICI

Il 21 e 22 settembre, come già in precedenza annunciato, avrà luogo a Portoferraio e a Marina di Campo l'incontro di studio "La città napoleonica in Italia" al quale parteciperanno eminenti studiosi di tutte le Università italiane.

Il giorno dopo domenica 23 settembre, il Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba, terrà nella sala consiliare del Comune di Portoferraio alle ore 10 l'assemblea ordinaria con il seguente ordine del giorno: Relazione del Presidente, Bilancio consuntivo 1983 '84 e preventivo 1984 '85, rinnovo cariche sociali per scadenza triennale, Rivista Italiana di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba, presentazione delle seguenti opere di argomento elbano: Abitati dell'Elba di Rino Manetti, relatore prof. Giuseppe M. Battaglini; Marciana Marina nascita, vita e vicende, relatore prof. Emilio Cristiani.

f. c.

UN RACCONTO DI MICHELE VILLANI

In concomitanza con l'assegnazione del Premio Letterario Isola d'Elba "Raffaello Brignetti", che avrà luogo a Marciana Marina il 29 settembre, verranno distribuiti ai partecipanti alla cerimonia gli estratti di un racconto presentato da Geno Pampaloni per la rivista "Italianistica", diretta da Giorgio Varani; il racconto - che si intitola "Solleone" - ha come protagonista il personaggio dell'Elba, "uno scenario naturale - come scrive Pampaloni - intensamente e liricamente rievocato", e fa parte di una serie di racconti che Michele Villa-

➤ SEGUE IN QUARTA PAG.

Cronache spicciole di Marciana Marina

DI ENZO LAZZERI

Il Sindaco Pasquale Berti, nel consegnare la medaglia ricordo al dott. Enzo Lazzeri in occasione del 1.º Centenario del Comune, ha detto opportunamente che il suo libro sulle "cronache spicciole di Marciana Marina" ci fa rivivere indimenticabili momenti di vita paesana, evocando figure caratteristiche della nostra Marciana. Sono piccoli bozzetti della vita quotidiana di un paese tranquillo che ci siamo centellinati di settimana in settimana sul "Corriere Elbano"; ogni volta era uno spasso leggere quelle scenette impostate sul dialogo che un fiorentino, marciante di adozione, propinava, da buon toscano, con un linguaggio arguto, vivace, senza tanti fronzoli.

A rileggerle ora, tutte di seguito, raccolte in volume (ediz. Giorgi e Gambi, Firenze), queste "cronache spicciole" diventano lo specchio di un paese dove ancora c'è posto per una vita diversa da quella del consueto tran-tran familiare, una vita dove liete brigate di amici si ritrovano la sera in riunioni conviviali dove lo scherzo è sovrano (ricordiamo "La sardinata" e "La grande impellata"); in queste riunioni non mancano i tipi caratteristici sui quali converge l'attenzione di tutti, commensali e lettori: sfilano così davanti a noi una serie di "tipi", dei quali il dott. Lazzeri ha tracciato con simpatia un profilo indelebile. Se il tono del libro è in prevalenza gaio e spensierato non mancano tuttavia alcune pagine di velata commozione, come quelle dedicate al convegno dei superstiti del sommergibile "Otaria", ad Angiolino Paolini, "artigliere alpino di Timonaia" con la rievocazione dell'eccidio di Cefalonia, oppure quelle dell'alluvione di Firenze e l'arrivo di due autocarri carichi di soccorsi inviati da Marciana Marina. Per noi del "Corriere Elbano" la pagina più commovente è la dedica: "Tu mi porti, d'inverno, una ventata d'aria di va-

canza, una fresca brezza di ricordi Elbani, sei innamorato come me della tua isola e per questo ti leggo tutto. Anche gli avvisi della pubblicità". E qui emergono dalla memoria anni lontani, con nomi cari anche a noi, tra cui quelli di Franco Cigheri, di Gigi Berti, di Ninetto Colli, "che naviga ora negli sconfinati mari del Cielo", che furono amici anche nostri che non possiamo ricordare senza rimpianto.

Ma l'attenzione dell'autore è concentrata di preferenza sulle scenette allegre e sui personaggi di spicco nell'ambito paesano, a cominciare dall'ex Sindaco Bonanno, Beppino Rime-dioti, l'ammiraglio Muzzi, Gigi Costa, Mario Mazzei, Emilio Onetto, Piero Martini, e intorno ad essi una ressa di altri nomi e soprannomi. Aldo, Fortunato, Sauro, Ciccio, Gogo, Pumata, Fagiolo, ognuno dei quali per i marcianesi è un individuo con la sua precisa identità che si distingue tra i personaggi che popolano le pagine del libro. Sullo sfondo di ogni cronaca il paese, visto specialmente di sera, "la dolce sera di Marciana, con i suoi inverosimili tramonti, la calma che discende sugli uomini come il sole nel mare, la poesia dei colori che sfumano in cielo".

Cosa rimarrà di queste "cronache" a distanza di anni? Sicuramente il ricordo di come si viveva a Marciana Marina e quindi all'Elba in questo scorcio di secolo, quando ancora nella gente non si era spento lo spirito conviviale, quando ancora l'Elba "era piena di profumi, di colori e trasparenze, di pace fatta di silenzi e di bellezze naturali incomparabili". Resterà, se non altro, il ricordo di uno spirito arguto capace di cogliere gli aspetti più belli della vita, che ha parlato con simpatia ed affetto della gente di Marciana, anche la più umile, la quale ha ricambiato sinceramente a lui e alla sua famiglia gli stessi sentimenti.

A. P.

ELBA E SURF

manovrabile attraverso un boma.

Sebbene il primo prototipo sia entrato in acqua 17 anni fa, è solo da 5 o 6 anni che il windsurf vive il suo periodo migliore.

All'Elba i pionieri di questo sport sono stati i tedeschi giunti una decina di anni fa con le prime tavole a vela.

Le prime impressioni

che destarono furono di stupore, di curiosità ma anche di ilarità causata dalle frequenti cadute dei novizi.

Allora era opinione comune che il surf fosse una moda passeggera ma in seguito anche i più scettici hanno dovuto ricredersi ed infatti il windsurf è ormai diventato uno sport molto diffuso e basta andare

su una spiaggia per rendersi conto di quante vele variopinte solchino il nostro mare.

Non ultimo come esempio il fatto che il windsurf è, già da quest'anno, una disciplina olimpica e per fare un paragone basta pensare che il baseball, sport tra i più praticati del mondo, vi è entrato quest'anno per la prima vol-

ta, non in forma ufficiale ma solamente come disciplina dimostrativa ed infatti il torneo non prevedeva medaglie.

E' da queste premesse che nasce spontanea una domanda: perché all'Elba non si potrebbe cercare di sfruttare maggiormente il "fattore RUGGERO BARBETTI

➤ SEGUE IN QUARTA PAG.

La Chiesa di Santo Stefano alle Trane riaperta al culto

Dopo più di duecento anni, domenica 26 Agosto, è stata celebrata la S. Messa nella Chiesa di S. Stefano alle Trane: ciò è indubbiamente motivo di grande soddisfazione, non solo per chi sia animato da spirito di fede, ma per chiunque abbia rispetto ed interesse per il valore storico-artistico dei monumenti, i quali tanto più possono essere "letti" e tanto più possono educare il gusto dei fruitori quanto più, nei limiti del possibile, conservano la funzione per la quale sono stati realizzati. C'era molta gente malgrado la pioggia; parecchie persone, in prevalenza villeggianti con radici elbane, sono arrivate portando panche, sedie e vasi di fiori. Direi che c'era molta consapevolezza dell'importanza dell'avvenimento.

Ben visibile la contentezza sui visi del Parroco, Don Dino Donati, che questo recupero funzionale ha promosso e reso possibile e del Padre Eugenio Cappuccino, che - con parecchi giorni di "manovalanza" entusiasta contro gli sterpi e la sporcizia della zona antistante, ha permesso l'accesso alla Chiesa e lo svolgimento della celebrazione eucaristica.

La Chiesa, che il Salvi (L'architettura romana in Toscana, 1928) attribuisce allo stile romanico pisano, fu edificata probabilmente nella seconda metà del XII sec. e rappresenta il più notevole esempio di architettura romanica religiosa dell'isola d'Elba (G. Moretti e Stopani,

Chiese romaniche dell'Isola d'Elba, 1972).

La prima notizia che di essa si abbia risale al 1238; infatti in quella data compare menzionata in un elenco di Chiese della Diocesi di Massa e Populonia soggette alla decima verso la Camera Apostolica come "Ecclesia de Latrano de Ilva".

L'edificio ha una struttura semplice, essendo costituito da una navata unica con abside semicircolare ed una decorazione relativamente abbondante; la facciata presenta tre arcate cieche sormontate da lesene trabeate; l'abside è coronata da archetti le cui mensole raffigurano teste umane e zoomorfe; il portale del fianco destro ha l'archivolto impostato su due mensole, una delle quali raffigura un animale fantastico di gusto ancora preromano.

La vicenda, non ancora conclusa, relativa al restauro di cui si occupò a suo tempo Tina Bandi, è piuttosto complessa: la si può riassumere sbrigativamente dicendo che nel 1958 il dott. Ulisse Foresi, ultimo proprietario, ha agevolato gli interventi della Soprintendenza, rimuovendo l'ostacolo rappresentato dallo stato giuridico di proprietà della Chiesa con il farne donazione ad un Ente ecclesiastico "Oratorio S. Cerbone" e che nel 1972 è stata rifatta finalmente la copertura sottraendo l'edificio all'opera di deterioramento degli agenti atmosferici.

Luciana Orzalesi

Adesioni alla 100 Km. podistica

I migliori atleti nel podismo europeo saranno presenti alla 100 Km. dell'Isola d'Elba che si disputerà sabato 15 e domenica 16 settembre. La loro partecipazione garantisce un livello agonistico molto elevato e dà l'esatta dimensione internazionale di questa manifestazione che è giunta alla seconda edizione.

Oltre al tedesco Satta Fred Muller, vincitore della prima edizione in 7h 36' 53", si allineeranno al nastro di partenza: Giuseppe Corradi terzo l'anno scorso; il cecoslovacco Boris Bakmaz che corre per il G.S. Montuori di Palermo; Giovanni Serranti di Sassari; Enzo Zanchelli e Piero Corniglia che hanno dichiarato una splendida forma; Fausto Coletti vincitore della 100 Km del Passatore quest'anno e secondo in quella dell'83; Vito Melito sfiorato dalla leggenda per le sue imprese nelle 100 Km. (4 volte primo al Passatore dove detiene ancora il miglior tempo sul percorso); gli svizzeri Peter Rupp che ha vinto la

100 Km. di Bienne nell'82 e nell'83 e quella di Ginevra nel 1982 e Kurt Jnauen primo a Ginevra nell'83 e secondo a Bienne nello stesso anno; Stefano Masia del G.P. Isola d'Elba 12.0 la scorsa edizione, primo fra gli elbani; Claudio Rebecchi manager della Tobacco Museum con affermazioni di rilievo in prestigiose gare a livello nazionale; la graziosa e simpatica Renata Ortolan prima fra le donne l'anno scorso; Adolfo Tirrelli della Guardia di Finanza sorprendente 14.0 posto all'Elba nell'altra 100 Km.

E l'elenco già piuttosto lungo annovera i fortissimi jugoslavi Mralie Dusan e Franc Kancic; i francesi Bernard Bodo, Henri Girault, André Moumault; i tedeschi Rathsborg Bodo, Walter Wilhelm, Karl Heinz Sienmsen.

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalese
Tel. 915195 - Portoferraio

L'AZIENDA ELBA

Dai numeri che circolano pare che, rispetto all'equivalente periodo della passata stagione, le presenze turistiche del 1984 all'Elba si siano ridotte del 40%. Una cifra che se equiparata ad un analogo calo di redditività farebbe tremare di paura i vertici e le maestranze di una qualsiasi azienda.

E siccome, turisticamente parlando, anche l'Elba sta nel novero delle aziende, appare del tutto giustificata la preoccupazione degli operatori nel settore.

Ma quando un'azienda che si rispetti scopre che le sue vendite sono calate a picco, il minimo che possa fare è conoscere le cause per trovare il più rapidamente un rimedio.

Intanto scopre che una delle possibili ragioni della recessione potrebbe imputarsi allo scadimento della qualità dei suoi prodotti e male ha fatto l'azienda a non averlo scoperto prima e non lo ha scoperto perché il suo servizio opinioni non ha funzionato. Se avesse funzionato, avrebbe scoperto contemporaneamente che l'altra causa della caduta stava nelle mutate condizioni di un mercato poco incline a recepire gli intenti di una politica aziendale incentrata sull'incremento dei ricavi attraverso l'aumento dei prezzi dei suoi prodotti.

Da sempre, nel mondo dell'economia, ma oggi in maggior misura ogni politica aziendale non può ignorare le leggi del mercato; se le ignora rischia di starne fuori.

E il mercato è governato da due leggi fondamentali: il fabbisogno e la concorrenza. Fabbisogno vuol dire necessità di approvvigionamento. La concorrenza è la componente che fa differenziare le fonti di approvvigionamento.

C'è mercato e mercato, vende servizi e il turismo ha certamente un prezzo che non fa capo a nessun listino. Ma il turismo non lo vende soltanto l'Elba.

E allora il punto è questo: quello turistico è un mercato come tutti gli altri dove c'è chi vende e chi acquista la merce. L'elemento di differenziazione di tutti i mercati è la qualità dei prodotti.

Ma la tendenza odierna di tutti i mercati è questa: vendere prodotti qualitativamente concorrenziali al prezzo dettato dalla concorrenza.

O si sta dentro a questa legge o si sta fuori mercato.

Tutto il resto sono opinioni.

P. S.

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA

Diete dimagranti
Diete equilibrate - Diete
(con nomogramma)
per particolari malattie

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915856

Dai paesi elbani

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falagiani

→ Il 25 agosto, stroncata da un male inesorabile, all'età di 66 anni, è morta a Roma la Professoressa Lia Luperini Toaff, moglie del Rabbino Capo di Roma Prof. Elio Toaff amico affezionato, al pari della Scomparsa, della nostra isola dove da lunghi anni, insieme alla famiglia, trascorreva le vacanze estive a Capoliveri, nella casa di "Ripitino".

Erano giorni gioiosi quelli che Lia trascorreva nella sua terra natale, contornata dai quattro figli e dai numerosi nipoti, che fra luglio e agosto di ogni anno, provenienti da luoghi lontani, rallegravano gli affezionati nonni.

Lia era una donna eccezionale: buona, schietta nel carattere, dotata di viva intelligenza, aveva dedicato la sua esistenza all'insegnamento e al culto della famiglia.

Figlia di Ezio Luperini, coraggiosa figura del socialismo elbano e Sindaco di Capoliveri dal 1914 al 1920 subì insieme al marito e al figlio primogenito appena fanciullo, le peggiori angherie della campagna razziale.

Ci inchiniamo commossi alla Sua memoria ed esprimiamo al marito, ai figli ed ai parenti tutti il nostro sentito cordoglio.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

→ Presso l'Istituto Tecnico Industriale Tito Sarrocchi di Siena, Paolo Savigni si è diplomato in chimica industriale e si è iscritto successivamente alla facoltà di farmacia presso l'Università della stessa città. Rallegramenti.

→ Dopo lunga malattia è deceduta nei giorni scorsi la sig. Filomena Montauti ved. Spinetti di anni 86, lasciando un caro ricordo di sé. Ai familiari le più affettuose condoglianze.

RIO MARINA

→ A Roma, nella Basilica di S. Giovanni a Porta Latina sono state celebrate il 10 corr. le nozze di Augusto Palombi e della gentile signorina Luisella Chiesa, figlia degli amici Elvio e Anna Maria. Rinnoviamo alla simpatica coppia ed alle famiglie Palombi e Chiesa le più sentite felicitazioni.

→ Dopo lunga malattia è deceduto il 3 settembre all'ospedale di Portoferraio Giuseppino Diversi di 80 anni, che per lunghi anni aveva lavorato presso le miniere. Numerose le persone che hanno reso omaggio alla salma nella camera ardente preparata nella sezione del partito comunista. Larga partecipazione di cittadini anche ai funerali svoltosi in forma civile. Alla moglie e ai figli, Elvio, sindaco di Rio Marina, Franco e Mario e parenti sentite condoglianze.

→ A causa di improvviso male è deceduto il pensionato Rolando Scappini di 66 anni.

Lo Scappini, che viveva nella sua casa del "Piano" è stato trovato privo di vita nel tardo pomeriggio di lunedì 3 corrente. La morte dovrebbe essersi verificata circa 48 ore prima. Ai parenti vive condoglianze.

FUTURA

Laboratorio Ecografico

Viale Elba, 3

PORTOFERRAIO

Tel. (0565) 916753

Ogni tipo di ecografie

Esami a domicilio

Referti immediati

Si riceve su appuntamento

COMITATO DI REDAZ.

Direttore

Prof. Alfonso Preziosi

Condirettore respons.

Leonida Foresti

Redattore capo

Fortunato Colella

Redattori

Glancarlo Molinari

Franco Foresti

Cancelleria Trib. Livorno

Aut. n. 103 del 24-12-1952

Tipografia Popolare

Portoferraio.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

→ Nella piazza della Chiesa sono proseguite le manifestazioni, organizzate in concomitanza col primo centenario del Comune, con la recita della commedia musicale di Mario Castellacci "Forza venite gente", dedicata alla vita di S. Francesco d'Assisi. Recitava il Gruppo teatrale "La Mansarda" di Livorno con la regia di Francesco Ferretti. La rappresentazione ha riscosso un vivo successo. Nella serata successiva vivamente applaudito il giovanissimo mago Gabriele.

→ Quando ormai sembrava che l'Elba fosse stata risparmiata dai grossi incendi estivi, negli ultimi giorni se ne sono verificati alcuni di vaste proporzioni che hanno distrutto vari ettari di bosco e quasi sicuramente di origine dolosa nel versante occidentale e cioè Pomonte sul Monte S. Bartolomeo e all'Ogliera. All'opera di spegnimento che ha visto impegnati i militi della Forestale, i Vigili del Fuoco e gli operai della Comunità Montana e comunali, guidati dal maresciallo Mibelli, ha dato un contributo determinante l'elicottero guidato dal comandante D'Amato.

→ Il capo di prima classe Giancarlo Morgantini che da circa 10 anni comandava la delegazione locale del porto, è stato trasferito presso la Capitaneria di Livorno. Lo sostituisce il capo di terza classe Salvatore Di Costanzo proveniente da Procida.

Anche al dott. Oreste Sagramola, che ha diretto con competenza il Circolo didattico del versante occidentale elbano, è stato trasferito presso la Direzione didattica di Certosa Ligure.

→ Segnaliamo un simpatico gesto di un gruppo di giovani di Poggio che si sono fatti promo-

tori di una iniziativa ecologica che vuol essere di esempio e ad un tempo di monito per tutti coloro che durante l'estate frequentano le nostre spiagge dimostrando di non conoscere le più elementari norme d'igiene e della convivenza civile. I giovani di Poggio hanno ripulito la spiaggia della Paoletta che era ridotta ad un vero immondezzaio per le cartacce, le borse di plastica e i rifiuti di ogni genere trasportati dal mare e abbandonati dai bagnanti e dai frequentatori occasionali, abituali e stazionari che scambiano le nostre spiagge per dormitori.

→ Al Circolo della Vela, dopo le elezioni, sono stati così distribuiti i nuovi incarichi: Presidente Italo Samoré, vice presidente Ezio Rapanelli e Fernanda Miele, segretario Piero Canovai, tesoriere Enzo Allogri, direttori sportivi Domenico Balestrini e Com.te Giuliano Miele, consiglieri Piercarlo Ruffilli e Giuseppe Zolla.

Il 10 c.m. è mancata all'affetto dei suoi cari

MARIA MAZZEI ved. VAI

I figli Angiolo, Guglielmo, Defendente e Vittorina con le famiglie ne danno il triste annuncio. Nel contempo, commossi per le affettuose attestazioni di cordoglio, ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.

Esprimono inoltre viva gratitudine a tutti i medici ed al personale dell'Ospedale Civile Elbano e particolarmente a quelli del reparto ortopedia, per le affettuose cure e assistenza prestate alla cara Estina. Marciana 11 Settembre 1984

MARIA MAZZEI ved. VAI

Portoferraio 11-9-1984

17-9-1980 17-9-1984

ANNIVERSARIO

ANTONIO ALTINI

Nel quarto anniversario della scomparsa lo ricordano con immenso affetto e inconsolabile rimpianto i genitori, i fratelli, le cognate e i nipoti.

EDILEGNO s.r.l.

Via Manganaro, 94
Tel. (0565) 92765
PORTOFERRAIO

Tutto il legno per la vostra casa
Legnami - Serramenti
Infissi in legno
Mobili su misura - Perlinati

CENTRO EDILE s.r.l.

Via Carducci 31 a/b
PORTOFERRAIO

Tel. 916767 - Mag. 917669
Pavimenti - Rivestimenti
Moquette - Materiali edili
Sanitari - Idraulica

La Stalla Elbana

di Lupo Maria Luisa

MOBILI HI-FI - RADIO - SALOTTI - TV - CASALINGHI

CUCINE componibili ecc. ecc.

Tutto per tutti a tutti i prezzi

Via Carpani, 11 - 12 - 13 - Tel. (0565) 92.083

PORTOFERRAIO



Via Manganaro, 3

Tel. (0565) 916073. 917221

57037 PORTOFERRAIO

Notiziario di Portoferraio

Turismo positivo in Settembre

Questa prima quindicina di settembre ha fatto registrare un notevole afflusso turistico. I traghetti della Toremare e della Navarma, sono partiti alla fine di agosto ed ai primi di settembre, stracarichi di macchine e di passeggeri, ma anche se non nella stessa misura, sono ritornati con carichi rilevanti, rialzando il morale degli operatori turistici, "abbacchiati" dalla flessione di presenze dei mesi di giugno e luglio.

REGATE VELICHE

Domenica 26 agosto con percorso San Giovanni, Scoglietto, Isola dei Topi, Cavo e ritorno, si sono svolte alcune regate veliche organizzate dal Circolo Nautico San Giovanni e Club Elba di Portoferraio con la collaborazione del club nautico di Cavo e del Club del Mare di Marina di Campo. Numerose le imbarcazioni suddivise in varie classi. Ha tagliato per primo il traguardo il cabinato di Mantovani "Disternit" seguito da Volontè e Schachembauer. Nelle derivate ha vinto Giorgio Pellegrini in tempo reale con Vecchi su "laser" in tempo compensato secondo Tacchella su "laser" e terzo Cignoni su "flying junior". Nelle tavole a vela la vittoria è stata appannaggio di Roberto Pavia davanti a Nicola Ottali e Massimo Colombi.

E' stata una manifestazione ben riuscita; il vento di scirocco, abbastanza forte, anche se ha creato difficoltà iniziale agli organizzatori, ha reso più veloci ed appassionanti le regate.

MOSTRA FOTOGRAFICA ALLA LINGUELLA

Fra le varie manifestazioni culturali realizzate durante l'estate nei locali ristrutturati della LingueLLa, di particolare rilievo la mostra fotografica "Immagini elbane" allestita nella sala del Cammin di ronda dai due giovani di Campo nell'Elba, Elvio Montauti e Silvano Mortula. Le 47 immagini presentate dimostrano, oltre una encomiabile perizia tecnica - uno straordinario senso artistico negli espositori, capace di cogliere dell'Elba gli aspetti più suggestivi e segreti. La mostra - già presentata con successo a Piombino - ha suscitato anche all'Elba un grande interesse tra il pubblico.

RINGRAZIAMENTO

Il dott. Ugo Manni, riconoscente, ringrazia l'équipe del reparto chirurgico dell'Ospedale Civile Elbano: medici, suor Giuseppina e i paramedici, che lo hanno affettuosamente curato e assistito e in particolare il dott. Valerio Vitali che abilmente lo ha operato.

IL PALIO IPPICO ELBANO

Organizzato dal Gruppo Amatori del Cavallo, si è svolto nel pomeriggio di domenica 2 settembre, il palio ippico elbano. Il pubblico che ha gremito l'ippodromo della Fontanella, ha seguito con interesse le batterie e il finale della corsa, tifando per i fantini e i cavalli del Palio di Siena, che rappresentavano i colori dei Comuni elbani. Ha vinto il Comune di Marciana, rappresentato dal fantino Bastiano che montava Baiardo, il cavallo che guidato da Aceto ha trionfato in luglio in Piazza del Campo. 2.0 Canapino su Belende, 3.0 Morretto su Ciriaco, 4.0 Agonia su Bagnolo.

La sera il ballo in Piazza Cavour, a coronamento del Palio elbano che è alla terza edizione, è stato motivo per festeggiare i bravi fantini, che come Bastiano e Canapino sono diventati famosi per le loro numerose vittorie nella corsa delle contrade di Siena.

IL GIRO DELL'ELBA IN WINDSURF

Trenta i concorrenti al giro dell'Elba in windsurf organizzato dal Circolo Subacqueo Teseo Tesei, svoltosi l'8 e il 9 settembre. La gara molto interessante ed estenuante per la prima lunghezza del percorso, ha fatto vivere ai protagonisti un'avventura da grandi navigatori solitari, anche se sorvegliati dalle barche appoggio. La prima tappa Portoferraio - Lacona si è svolta col favore del vento, la seconda Lacona - Portoferraio, invece, in piena bonaccia, ha fatto rendere al... buio la maggior parte dei concorrenti, perché è vietata la navigazione notturna in windsurf.

Questa la classifica (Leggeri): 1.0 Chiaramonte di Piombino, vice campione italiano dell'Open Class, 2.0 Roberto Pavia, 3.0 Nicola Ottanelli, (Pesanti): 1.0 Riccardo Romano, 2.0 Massimo Colombi, 3.0 Domenico Iuliano.

Studio di architettura
Arch. ANDREA AMBROGI
Arch. M. GRAZIA CORSINI
Via Garibaldi
CAPOLIVERI

Dott. EZIO NOVELLI
PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11'
Solo per appuntamento - Tel. 915776
PIOMBINO - Viale Petrarca 133
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594
Cure Ortodontiche di tutte le
MALPOSIZIONI DENTARIE

Tourist - Inform - Center Elba
Renografica Bologna
Per le vostre promozioni pubblicitarie, per il vostro materiale propagandistico in genere e per la divulgazione dell'Elba qui e all'estero.
ELVIRA KORF - Portoferraio - Magazzini
Tel. (0565) 966366.

LA SETTIMA "MARE E MONTI"

Domenica 2 settembre, in una mattinata stupenda, si è corsa la VII.a Mare e Monti, la classica corsa non competitiva che ogni anno il Quartiere di Carpani, organizza con la collaborazione del Gruppo podistico G.B.C. e il patrocinio del Comune di Portoferraio. Oltre 80 persone dai 5 ai 61 anni, hanno potuto passeggiare e correre per i sentieri che collegano la frazione di Carpani con le colline retrostanti e le frazioni della suggestiva costa: Acquaviva, Viticcio, Forno, Scagliere e Biodola. Contenti i partecipanti per l'ottima organizzazione comprendente molti posti di ristoro e soddisfatti gli organizzatori per la riuscita della manifestazione che ha visto quest'anno un aumento di presenze.

VIA LIBERA AI LAVORI DELL'ACQUEDOTTO SOTTOMARINO

La Regione Toscana ha deliberato, su proposta dell'assessore alle finanze Galeotti, di affidare alla Ditta Bonatti, vincitrice della gara di appalto, i lavori per la posa delle tubazioni per l'acquedotto sottomarino.

I lavori, secondo quanto afferma la Regione, saranno consegnati in tempi brevi per evitare il rischio che la stagione autunnale ormai alle porte possa ostacolare la posa in opera delle tubazioni facendo così lievitare i costi previsti in 21 miliardi.

Siamo quindi alle fasi conclusive di questa importante opera, che consentirà di far fronte, almeno in buona parte, alle esigenze idriche elbane.

Leggete il "Corriere"

ARREDAMENTI E ATTREZZATURE ALBERGHIERE

ELBA ARREDO
di Adriani & Ferrini
Tel. (0565) 915954 - PORTOFERRAIO

Central Copy Elba

Via Carpani, 124 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916830

Esclusivisti per l'Isola d'Elba:

Canon Fotocopiatrici - Calcolatori - Minicomputers - Macchine per scrivere

trau Arredamenti per ufficio

SWEDA Misuratori fiscali omologati

Assistenza tecnica (con personale specializzato elbano)

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 5-7
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto
dal 1969
Via Ronchi 20 tel. 414088

Antonio & Antonio
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

IN QUESTI TRE NEGOZI GROSSI SCONTI AGLI ELBANI

Dal taccuino del cronista

→ Sabato 1 settembre, contornati affettuosamente dai figli e dai nipoti, hanno festeggiato le nozze d'oro il comm. Gaetano Messina e la sua gentile signora Virginia Broccardi. Unendo ai loro numerosi amici ed estimatori, formiamo ai signori Messina, i più cordiali complimenti e auguri.

→ L'8 settembre nella Chiesa di S. Jacopo di Livorno, sono state celebrate le nozze del signor Stefano Calabrò con la signorina Rosetta Concilio, impiegata presso l'U.S.L. di Portoferraio. Agli sposi, le nostre più cordiali felicitazioni, estensibili ai genitori, in particolare agli amici Antonio e Michelina Concilio.

→ Sabato 8 settembre nella Chiesa del SS. Sacramento sono state benedette le nozze di Luigi Mura e Carla Lambardi. Nel formulare per gli sposi voti augurali, ci rallegriamo con i genitori gli amici Salvatore e Iolanda Mura e Anilo e Ida Lambardi.

→ A Pisa l'8 c.m. sono state celebrate le nozze del prof. Alessandro Canestrelli e di Michela Manni. Nel prendere parte alla gioia delle due famiglie, in particolare dei genitori gli amici Cervasco e Eglantina Canestrelli e Mario e Evelina Manni, con i quali vivamente ci congratuliamo, formuliamo per gli sposi i più cordiali auguri.

→ Il 4 settembre è nata Ilaria per la gioia di Massimo e Angela Daniello. Ai genitori ed ai nonni, gli amici Raoul e Rossana Daniello e Alfio e Bice Segnini rallegramenti vivissimi. Alla neonata auguri di ogni bene.

→ Col 1.0 ottobre, indetti dall'Istituto stenografico toscano, avranno inizio a Portoferraio

→ Da Roma, in memoria di Amos Giusti e Anita Broccardi, il figlio Valerio ci ha fatto pervenire L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ Gemma Gaggioli in ricordo del fratello Elbano e le sorelle Iole e Assunta ha offerto Lire 25.000 per l'ambulanza della Misericordia e Lire 25.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ Le famiglie Baldi, Bracci, Battistini e Morelli, per onorare la memoria di Ilio Bianchi, hanno elargito L. 40.000 all'Avis.

→ In memoria di Carlo Alberto Fabiani la moglie e il figlio ci hanno inviato da Firenze Lire 50.000 da passare all'Avis.

→ N.N. ha offerto Lire 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ Rina Tozzi in memoria del nipote Lorenzo Titi nel quinto anniversario della scomparsa, ha inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca del cancro - Milano.

→ Per onorare la memoria di Angela Lambardi ved. Sardi deceduta il 31 agosto u.s. gli amici del figlio Beppe, hanno elargito L. 110.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 110.000 all'Avis.

→ In memoria di Ilio Bianchi la moglie e i figli hanno elargito Lire 50.000 all'Avis.

→ Valeria Marchetti per onorare la memoria di Maria Mazzei ved. Vai madre del geom. Angiolino Vai, ha elargito Lire 50.000 per la nuova autoambulanza della Misericordia.

→ Le famiglie Danesi e Montauti hanno offerto L. 100.000 per la nuova autoambulanza del SS. Sacramento in omaggio alla memoria del prof. Luigi Torchiana.



Sabato 15 Domenica 16
Dom. spett. cont. dalle 15
Mani di fata
Lunedì 17
Chi osa vince
Martedì 18
Sing Sing
Mercoledì 19
Il ras del quartiere
Giovedì 20 Venerdì 21
Sabato 22 Dom. 23
Dom. spett. cont. dalle 15
Voglia di tenerezza
(5 premi Oscar)
Lunedì 24
Testament
Martedì 25
L'esorcista
Vietato minori anni 14
Mercoledì 26
Gabriela
Vietato min. anni 14
Giovedì 27
Tuono Blu
Ven. 28 Sab. 29 Dom. 30
Nati con la camicia

ANNUNCI ECONOMICI

CERCASI APPARTAMENTO
offresi L. 15.000.000 anticipati (quindicimilioni) con affitto adeguato appartamento. Più mezzo affitto mensilmente.
Chi è interessato telefonare (0565) 92690.

VENDESI CITROEN DS 1900
ottime condizioni.
Carrozzeria, interni e motore rifatti. Tel. ore serali 915985.

AFFITTASI OTTOBRE - MAGGIO APPARTAMENTI
in Residence - Confortevoli riscaldamento 8 KM. Da Portoferraio.
Tel. (0565) 945779.

AFFITTASI IN PORTOFERRAIO
Loc. Sghinghetta appartamento ammobiliato mq. 130 da Settembre a Giugno, idoneo anche per gruppo insegnanti.
Per informazioni - Tel. (0565) 915274.

VENDESI
complesso immobiliare (terreni mq. 22.200; fabbricati mq. 270) in Portoferraio loc. Albereto. Per informazioni tel. (0565) 916594.

SI IMPARTISCONO LEZIONI
di Inglese e Francese e per le scuole elementari e medie anche di Italiano.
Per informazioni tel. 917770.

Dalla prima pagina

ELBA E SURF

surf"? Certo, si potrebbe obiettare che all'Elba non c'è bisogno di sfruttare il surf come veicolo pubblicitario. Ma quanti mesi dura la stagione turistica?

Si cercano delle alternative per allungarne la durata, ebbene il surf potrebbe sicuramente essere una di queste attrattive.

Grazie all'evoluzione che il surf ha avuto, i mesi migliori sono guardati da caso, Aprile, Maggio, Giugno, Settembre e Ottobre, cioè i mesi in cui i venti sono più frequenti, più forti e coincidono anche con i mesi in cui il turismo tende a scemare rispetto al periodo di punta di Luglio e Agosto.

Bisognerebbe quindi fare della pubblicità usando il fascino dell'Elba a quello del windsurf come già da tempo hanno e stanno facendo sul Lago di Garda e nella Sardegna settentrionale, località considerate non solo a livello italiano ma anche a livello europeo come il "non plus ultra" per il surf.

Basti pensare che nella parte più a Nord del Garda è stato proibito l'uso di imbarcazioni a motore per comprendere in quale considerazione sia tenuto il turismo legato alle tavole a vela.

Fa invece dispiacere constatare che l'Isola d'Elba non venga considerata tra i paradisi del windsurf, nonostante che le sue bellezze naturali ed i suoi venti niente abbiano da invidiare ad altre località, sia italiane che europee.

Da anni il Centro Velico Elbano di Rio Marina ben si adopera ad organizzare regate di windsurf, non ultime quelle svoltesi ai primi di Maggio, il cui successo è sempre scontato grazie alla meticolosità e bravura del suo staff direttivo.

Certo che, se attraverso delle sovvenzioni il suo budget potesse permettergli l'organizzazione di qualche regata di livello internazionale, la pubblicità che ne deriverebbe sarebbe di notevole portata.

Per avallare questa tesi basti pensare alle 130.000 persone (stima riportata dalle riviste

specializzate) che in primavera hanno invaso per una settimana La Torche, località del Nord della Francia, per assistere ad una regata della coppa del mondo di wind surf.

Si deve anche riconoscere che la sovvenzione o la sponsorizzazione per tali regate sarebbe doppiamente conveniente sotto l'aspetto economico dato che oltre alla pubblicità che ne deriverebbe, oltre alla presenza di spettatori, bisogna pensare che in seguito tutti questi appassionati ritornerebbero all'Elba per poter essere loro stessi primi attori surfeggiando lungo le nostre coste nonché partecipando alle varie regate organizzate in estate su quasi tutte le spiagge.

Il surf è, d'altra parte, uno sport in continua evoluzione e chi ne capirà tardi l'importanza non dovrà che accontentarsi di una posizione di secondo piano rispetto a chi, da anni, lavora per accaparrarsi questo tipo di turismo.

UN RACCONTO DI MICHELE VILLANI

ni ha lasciati inediti e che ci auguriamo che prima o poi possano trovare un editore. La pubblicazione e la diffusione di "Solleone", a cura dell'Azienda Autonoma di Cura e Soggiorno, del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba e del Comitato del Premio Letterario, vuol essere un doveroso riconoscimento verso il nostro concittadino prematuramente scomparso che era stato uno dei primi fautori della ripresa del Premio Letterario intitolato a Raffaello Brignetti. La pubblicazione del racconto in una rivista altamente qualificata come "Italianistica", con la presentazione di un critico come Pampaloni, sta infine ad attestare che i racconti inediti di Michele Villani possono ben comparire accanto alle altre sue opere, "Anni all'isola", "Bianche e gelate le strade" e "L'inverno finirà", con le quali lo scrittore elbano si è inserito dignitosamente nella narrativa contemporanea.



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR
VILLA DELLE RIPALTE
Tel. (0565) 968408

VALLOTITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio:
FATTORIA DELLE RIPALTE
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

RISTORANTE - BAR
CALANOVA
Tel. (0565) 968958

Sede Amministrativa:
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



EURIT S.p.A.
CHIMICA MINERARIA

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Località Buracelo
Tel. 945735 - 945756

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PIOMBINO

06,40	07,50	08,40	10,15	11,50	13,00	14,00	15,45
16,50	17,50	19,30	20,50				

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06,00	07,00	08,15	09,50	10,50	12,00	14,00	14,50
16,00	17,30	18,40	19,55				

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino

05,20	07,45	09,05	11,10	13,20	14,45	16,30	17,10
18,20	20,00						

Linea Piombino - Portoferraio

06,15	07,20	09,15	11,20	13,10	15,20	16,25	18,10
18,50	22,00						

PORTOFERRAIO - LIVORNO

08,30 - il giovedì anche alle ore 05,20 con scalo a Capraia

LIVORNO - PORTOFERRAIO

12,50 - il lunedì anche alle ore 08,30 con scalo a Capraia

Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO

08,30 12,50 (escluso mercoledì e sabato) 16,45 (si ferma a Rio Marina) 19,15

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06,25 10,25 (escluso il mercoledì e sabato) 14,55 18,00 (partenza da Rio Marina)

ALISCAFI - Portoferraio - Cavo - Piombino

07,10 09,40 15,00 17,25 Ritorno 09,00 11,30 16,35 19,10

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia
Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi
curativi - Aerosol

PROSSIMO INIZIO LASERTERAPIA

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5

CAPOLIVERI

"BARDI", Auto

Concessionario ALFA ROMEO

OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENTITA

Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO - Isola d'Elba

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante

Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del Geom. NINO SPADA

Viale Elba

Tel. (0565) 917033

PORTOFERRAIO

- ◆ Mini-appartamento L. 40.000.000
- ◆ Rustico con progetto approvato da ristrutturare
- ◆ Terreno agricolo
- ◆ Locali per ufficio
- ◆ Rudere ristrutturabile
- ◆ Fondo commerciale
- ◆ Forte Stella mini-appartamenti

CAPOLIVERI

- ◆ Villetta con giardino vista mare
- ◆ Mini mq. 50 Centro
- ◆ Terreno agricolo vista mare
- ◆ Loc. Pinocchiello terreno mq. 5.000
- ◆ Mini-appartamento sul mare
- ◆ Monolocali in Residence nuovi
- ◆ Rudere con progetto approvato
- ◆ Lido: Terreno con rudere

CAMPO NELL'ELBA

- ◆ Cessione attività commerciali
- ◆ Cessione di licenza
- ◆ Mini-appartamento in pineta
- ◆ Terreno edificabile
- ◆ Mini-appartamenti nuovi sul mare
- ◆ Pomonte: appartamento 70 milioni
- ◆ La Pila: mini-appartamento con terreno edificabile adiacente

Bar Pasticceria

Pasticceria produzione propria - Servizi per matrimonio - Assortimento di prodotti salati - Ricerchezze e curiosità alimentari.

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



Agenzia di
Portoferraio
P.za Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza."

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99206 - Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.lio
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

Elbacar s.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi
Via T. Tesei - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



"LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani
PORTOFERRAIO

Galleria d'Arte

Maestri contemporanei di grafica e di pittura
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388

Surf Discount

VIA MANGANARO - PORTOFERRAIO

Rollerball Sport

VIALE ITALIA - PORTO AZZURRO

Tutto per il tuo sport

STANDARD ELETTRONICA

SISTEMI D'ARREDAMENTO

mette un architetto gratuitamente al tuo servizio

Esclusivista per l'Isola d'Elba:

Cucine componibili MALTINTI, pareti attrezzate, soggiorni, camere, POLIFORM, BELLATO, SOR-
GENTE DEI MOBILI, Imbottiti BUSNELLI

Esposizione loc. Concia di Terra - Tel. 917921